



Head office:

Suite 1401, 14 / F., World Commerce Center,
Harbor City, 7-11 Canton Road, T.S.T., Kln., H.K.
Phone/fax: +86 411 8730 3426
Mobile: +86 186 1650 4747 (WhatsApp, WeChat)
E-mail: info@elberttrading.com
www.elberttrading.com

Bank details:

HONG KONG AND
SHANGHAI BANKING
CORPORATION LIMITED
Branch: OCEAN CENTRE BRANCH
Account: 053-369310-838
Branch No: 491, Bank No: 004
Swift code: HSBCHKHHHKH
Bank address: SHOP 355, 3/F, OCEAN
CENTRE, 5 CANTON ROAD, TSIMSHATSUI

Representation in Russia:

Office 1511, Building 2/6, Kolskaya Street,
129345, Moscow, Russia
Phone: +7 (495) 241-06-37, 241-06-57
Fax: +7 (495) 241-06-37 add 50
Mobile: +7 (985) 157-96-11 (WhatsApp, WeChat)
E-mail: info@elberttrading.com
www.elberttrading.com

Ref.№ ETL-0116/01 от 16.01.2023

**ЗАПРОС
НА ПОСТАВКУ ПИЛОМАТЕРИАЛОВ В ЯПОНИЮ**

Наша компания готова рассмотреть закупку на экспорт в Японию нестроганных пиломатериалов на нижеследующих базовых условиях.

1. Наименование продукции: доска обрезная нестроганая (генбан);
2. Порода древесины: сосна/ель;
3. Сортность: 1 - 3 сорт, 4 сорт, 5 сорт согласно ГОСТ 26002-83 и ТУ;
Пояснения по 5 сорту: сучки допускаются без ограничений по размеру, трещины допускаются при условии сохранения геометрии, обзол односторонний до 10% ширины пласти, гниль не допускается, синева допускается немного, прорость допускается при условии сохранения геометрии.
4. Размеры:
15 x 63/126 x 3985/2985 мм;
18 x 92 x 3985/2985 мм;
35 x 114/152/190/228 x 3985/2985 мм;
40 x 132/165/198/231 x 3985/2985 мм;
45 x 126/156/189/231 x 3985/2985 мм;
5. Припуск: +2/+3 мм по толщине, +3/+5 по ширине;
6. Влажность, %: 16 +/-2;
7. Количество: от 500 до 7 000 м. куб. ежемесячно;
8. Условия поставки: CFR порты Ниигата, Тоямошинко (Япония), продавец оплачивает доставку товара, а покупатель своими силами организует доставку товара до морских портов Японии;
9. Уровень закупочных цен, CFR порты Ниигата, Тоямошинко:
1-3 сорт – 480 долларов США, оплата производится в юанях;
4 сорт – 450 долларов США, оплата производится в юанях;
5 сорт – 330 долларов США, оплата производится в юанях;

**Head office:**

Suite 1401, 14 / F., World Commerce Center,
Harbor City, 7-11 Canton Road, T.S.T., Kln., H.K.
Phone/fax: +86 411 8730 3426
Mobile: +86 186 1650 4747 (WhatsApp, WeChat)
E-mail: info@elberttrading.com
www.elberttrading.com

Bank details:

HONG KONG AND
SHANGHAI BANKING
CORPORATION LIMITED
Branch: OCEAN CENTRE BRANCH
Account: 053-369310-838
Branch No: 491, Bank No: 004
Swift code: HSBCHKHHHKH
Bank address: SHOP 355, 3/F, OCEAN
CENTRE, 5 CANTON ROAD, TSIMSHATSUI

Representation in Russia:

Office 1511, Building 2/6, Kolskaya Street,
129345, Moscow, Russia
Phone: +7 (495) 241-06-37, 241-06-57
Fax: +7 (495) 241-06-37 add 50
Mobile: +7 (985) 157-96-11 (WhatsApp, WeChat)
E-mail: info@elberttrading.com
www.elberttrading.com

10. Цена закупки на FCA (станция отправления) зависит от местонахождения склада погрузки, а также технической возможности организации железнодорожной перевозки по сети дорог ОАО "РЖД" до морских портов Владивосток, Восточный.

Для расчета конечной цены на FCA (станция отправления) необходимо сообщить адрес склада погрузки;

11. Отгрузка железнодорожным транспортом возможна в следующих городах: Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Красноярск, Новосибирск, Иркутск;

12. Оплата осуществляется по факту передачи контейнера первому перевозчику на станции отправления против копий следующих документов:

- инвойс;
- спецификация;
- таможенная декларация;
- железнодорожная накладная;
- интермодальный коносамент;

13. Доставка осуществляется нашей компанией в 40'НС контейнерах, интермодальным сервисом, с отправкой с железнодорожных станций сети дорог ОАО «РЖД» до морских портов в Японии.

Приложение:

- ТУ на поставляемые пиломатериалы;

С уважением,

Глава представительства в России



М.В. Овчинников

Технические требования - СОСНА		
Наименование пороков	Требования по сортам	
	Сорт 1-3	Сорт 4-5
1. Сучки		
1.1.Пластевые:		
1.1.1. Сросшиеся здоровые, круглые и овальные	Допускаются размером до 20мм без ограничения количества	Допускаются размером до 40мм без ограничения количества
1.1.2. Частично сросшиеся и несросшиеся здоровые, круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 20мм без ограничения количества при условии, что данные сучки прочно держатся с пиломатериале	
1.2. Кромочные и ребровые:		
1.2.1. Здоровые сросшиеся круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 20мм без ограничения количества	Допускаются размером до 20мм без ограничения количества
1.2.2. Частично сросшиеся и несросшиеся круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 20мм без ограничения количества при условии, что данные сучки прочно держатся с пиломатериале	
1.3.Торцовые	Допускаются здоровые, сросшиеся	Допускаются все, кроме выпадающих
1.4.Разветвленные и сшивные, пластевые и кромочные	Допускаются здоровые сросшиеся длиной до 20мм и частично сросшиеся (при условии, что они прочно держатся в пиломатериале) не превышающее по ширине 20мм в самом широком месте с выходом на ребро не более 20мм	Допускаются длиной до 40мм, шириной до 20мм без ограничения количества
1.5.Загнившие, гнилые и табачные, отверстия от выпавших сучков	Не допускаются	Не допускаются
2. Трещины		
2.1. Пластевые и кромочные	Допускаются несквозные с выходом на один торец, не пересекающие ребра, размером не более 1/5 длины пиломатериала.	Допускаются несквозные общей длиной до 50% длины изделия.
2.2 Торцовые, метиковые и отлупные	Допускаются на одном торце длиной не более 100 мм, не более 1шт., метиковые и отлупные не допускаются	Допускаются торцевые, в том числе и сквозные длиной до 100мм и шириной до 1мм. Метиковые и отлупные допускаются общей длиной до 50% длины изделия и шириной до 0.5 мм
3. Серцевина	Не допускается	Допускается до 20% от количества пакета
4. Прорость и смоляные кармашки	Допускаются несквозные не более 15х50 мм без выхода на торец	Допускается
5. Засмолок	Допускается	Допускается
6. Кривизна	Допускается со стрелой прогиба не более 0,3% от длины пиломатериала	Допускается со стрелой прогиба не более 0,5% от длины пиломатериала
7. Сложное искривление	Допускается со стрелой прогиба не более 0,1% от длины пиломатериала в каждой из плоскостей	Допускается со стрелой прогиба не более 0,3% от длины пиломатериала в каждой из плоскостей
8. Механические повреждения	Не допускаются	Допускаются не более одного длиной не более 30мм
9. Обзол	Не допускается	Не допускается, кроме карандашного в пределах пильного припуска
10. Синева	Не допускается	Не допускается
11. Гниль	Не допускается	Не допускается
12. Допуски по размерам:	+3-5мм	+3-5мм
13. Влажность	до 18%	до 18%

Технические требования - ЕЛЬ		
Наименование пороков	Требования по сортам	
	Сорт 1-3	Сорт 4-5
1. Сучки		
1.1. Пластевые:		
1.1.1. Сросшиеся здоровые, круглые и овальные	Допускаются размером до 40мм без ограничения количества	Допускаются размером до 60мм без ограничения количества
1.1.2. Частично сросшиеся и несросшиеся здоровые, круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 40мм без ограничения количества при условии, что данные сучки прочно держатся с пилматериале	
1.2. Кромочные и ребровые:		
1.2.1. Здоровые сросшиеся круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 20мм без ограничения количества	Допускаются размером до 50мм без ограничения количества
1.2.2. Частично сросшиеся и несросшиеся круглые и овальные	Допускаются здоровые размером до 20мм без ограничения количества при условии, что данные сучки прочно держатся с пилматериале	
1.3. Торцовые	Допускаются здоровые, сросшиеся	Допускаются все, кроме выпадающих
1.4. Разветвленные и сшивные, пластевые и кромочные	Допускаются здоровые сросшиеся длиной до 30мм и частично сросшиеся (при условии, что они прочно держатся в пилматериале) не превышающее по ширине 20мм в самом широком месте с выходом на ребро не более 20мм	Допускаются длиной до 50мм, шириной до 20мм без ограничения количества
1.5. Загнившие, гнилые и табачные, отверстия от выпавших сучков	Не допускаются	Не допускаются
2. Трещины		
2.1. Пластевые и кромочные	Допускаются несквозные с выходом на один торец, не пересекающие ребра, размером не более 1/4 длины пилматериала.	Допускаются несквозные общей длиной до 50% длины изделия.
2.2 Торцовые, метиковые и отлупные	Допускаются на одном торце длиной не более 100 мм, не более 1шт., метиковые и отлупные не допускаются	Допускаются торцевые, в том числе и сквозные длиной до 100мм и шириной до 1мм. Метиковые и отлупные допускаются общей длиной до 50% длины изделия и шириной до 0.5 мм
3. Серцевина	допускается до 30% от количества пакета	Допускается
4. Прорость и смоляные кармашки	Допускаются несквозные не более 15x50 мм без выхода на торец	Допускается
5. Засмолок	Допускается	Допускается
6. Кривизна	Допускается со стрелой прогиба не более 0,3% от длины пилматериала	Допускается со стрелой прогиба не более 0,5% от длины пилматериала
7. Сложное искривление	Допускается со стрелой прогиба не более 0,1% от длины пилматериала в каждой из плоскостей	Допускается со стрелой прогиба не более 0,3% от длины пилматериала в каждой из плоскостей
8. Механические повреждения	Не допускаются	Допускаются не более одного длиной не более 30мм
9. Обзол	Не допускается, кроме карандашного в пределах пильного припуска	Допускается односторонний до 10мм

10. Синева	Не допускается	Не допускается
11. Гниль	Не допускается	Не допускается
12. Допуски по размерам:	+2 мм	+2 мм
13. Влажность	до 18%	до 18%